

# **1st Workshop on Semantics-Driven Statistical Machine Translation 2015**

**Co-located with ACL-IJCNLP 2015**

**Beijing, China  
30 July 2015**

**Editors:**

**Deyi Xiong  
Kevin Duh**

**Christian Hardmeier  
Roberto Navigli**

**ISBN: 978-1-5108-0945-1**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2015) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2015)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Semantic Parsing as, via, and for Machine Translation (Keynote Speech I)</i>	
Percy Liang .....	vii
<i>Learning Multilingual Semantics from Big Data on the Web (Keynote Speech II)</i>	
Gerard de Melo .....	viii
<i>Sequence to Sequence Learning for Language Understanding (Keynote Speech III)</i>	
Quoc V. Le .....	x
<i>Machine Translation and Deep Language Engineering Approaches(Keynote Speech IV)</i>	
Anónio Branco .....	xi
<i>Round trips with meaning stopovers</i>	
Alastair Butler .....	1
<i>Conceptual Annotations Preserve Structure Across Translations: A French-English Case Study</i>	
Elior Sulem, Omri Abend and Ari Rappoport .....	11
<i>Integrating Case Frame into Japanese to Chinese Hierarchical Phrase-based Translation Model</i>	
Jinan Xu, Jiangming Liu, Yufeng Chen, YUJIE ZHANG, Fang Ming and Shaotong Li .....	23
<i>A Discriminative Model for Semantics-to-String Translation</i>	
Aleš Tamchyna, Chris Quirk and Michel Galley .....	30